

Bat

Enbat

BORDEAUX
ST SÉBASTIEN
GUERRE - PORT
RE EUROPÉEN DE FRET
ONCE
BAY
SEROLLE
ST PIERRE
D'IRUBE-CENTRE

Euskal Konfederaz

URTE BERRI ON!

HEBDOMADAIRE
POLITIQUE
BASQUE
30 décembre 2010
n° 2159
1,30 €

OUI 78 2

Enbat

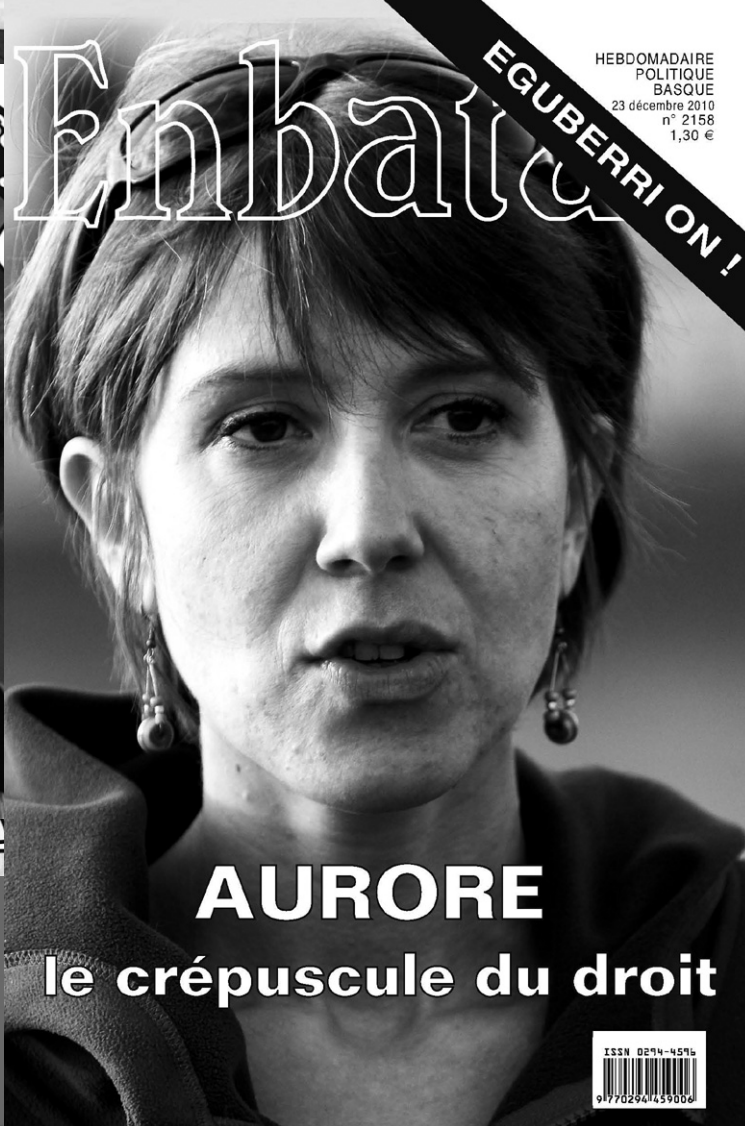
Enbat

EGUBERRI ON!

HEBDOMADAIRE
POLITIQUE
BASQUE
23 décembre 2010
n° 2158
1,30 €



an George



AURORE

le crépuscule du droit



LGV

refus s'enraci



27ème Her

Rétrospective

2010

El gobe



com san
d'un juste





Urte berri on

RARES sont les medias qui, à l'orée de la nouvelle année, résistent à la tentation de regarder dans le rétroviseur. Pour une fois, soyons moutonniers (que les têtes noires ou rouges de nos prairies nous pardonnent!) et jetons un coup d'oeil à l'année qui nous quitte.

Le moins que l'on puisse dire c'est que 2010 n'aura pas été très favorable à l'avancée de la cause abertzale. Longue est la liste des revers et des rebuffades. Commençons par les provinces péninsulaires: la cour européenne des droits de l'homme a avalisé l'illégalisation de Batasuna et d'ANV par l'Espagne, fermant la porte à la participation de ces deux partis aux prochaines échéances électorales. Étrangement, les attendus de la Cour soulignent bien que ces interdictions sont attentatoires aux libertés civiles, mais qu'elles se justifient par la nécessité de lutter contre le terrorisme.

Confortés par cette victoire inespérée, le gouvernement et la justice madrilènes continuent leur matraquage contre la mouvance Batasuna. Les leaders sont toujours embastillés. Les procès pour apologie du terrorisme ou appartenance à ETA, se succèdent à un rythme effréné devant l'Audiencia nacional. Les inculpés d'Udalbiltza en savent quelque chose qui attendent le délibéré de leur procès. Les coups de filets contre les jeunes de Segi ne faiblissent pas: 42 personnes arrêtées dans l'année. Nouveauté 2010: l'émule de Garzón tombé en disgrâce, Grande Marlasca, s'en prend aux avocats: trois d'entre eux incarcérés au printemps viennent d'être libérés sous caution, immédiatement remplacés au trou par deux autres. Ce faisant, Madrid maintient une pression constante sur le monde Batasuna/ETA et, au-delà, sur l'ensemble du monde politique et culturel basque.

Alors quoi? Rien pour laisser une lueur d'espoir? Si: l'acquittement des dirigeants d'*Egunkaria*, livrés, il y a 7 ans, en pâture à une opinion publique espagnole toujours prompte à casser du basque. Prémisse, espérons-le, à la relaxe des inculpés d'Udalbiltza. Et puis bien sûr, aussi insuffisante soit-elle, l'annonce par ETA de la fin de ses actions offensives. Et surtout la prise de distance de plus en plus clairement affichée par les dirigeants de Batasuna avec la poursuite de la lutte armée. Ils semblent enfin avoir pris acte de la responsabilité d'ETA dans la rupture de la trêve de Lizarra-Garazi et de l'échec des négociations de Loiola. Une autre avancée: l'obtention par le PNV de la reprise des transferts de compétences de Madrid à Gazteiz,

après 35 ans de blocage, en échange du vote de ses six députés aux Cortés en faveur du gouvernement de Zapatero. Rares sont les défenseurs du statut d'autonomie actuel, ces transferts ne peuvent néanmoins qu'améliorer l'auto-gouvernance.

Et Iparralde dans tout ça? Le tableau n'est pas plus réjouissant. Pour la première fois, un juge a commis l'irréparable en décidant de livrer une citoyenne française militante de Batasuna aux tortionnaires espagnols au motif futile de sa participation à deux ou trois meetings ou la publication d'un article en Hegoalde. C'est par une telle condamnation que l'on mesure à quel point Batasuna/ETA a perdu la bataille de l'opinion publique en Espagne, en France et en Europe. Jamais, il y a encore deux ou trois ans, un juge n'aurait pris une décision aussi scélérate s'il n'avait été sûr de l'approbation, ou pour le moins de l'indifférence, de l'opinion publique devant le sort réservé à un militant abertzale. Nous le disions plus haut, la confirmation des illégalisations par la Cour européenne des droits de l'homme se mesure à l'aune de cette perte de crédit de Batasuna/ETA dans l'opinion européenne.

Autre revers subi, cette fois, sur la voie de la reconnaissance de l'identité institutionnelle d'Iparralde: la disparition de la notion de Pays sacrifiée par la loi portant réforme des collectivités territoriales votée en dernière lecture par les députés il y a quinze jours. Le pays était le support juridique sur lequel reposaient conseil des élus, conseil de développement et contrats territoriaux spécifiques. Nous sommes totalement lucides sur l'efficacité de ces ersatz que le pouvoir central, avec la bénédiction de ses relais locaux, nous ont consentis à seule fin de brider nos revendications pour la reconnaissance institutionnelle de notre territoire. Mais à défaut, ils ont le mérite, assurément le seul, de formaliser certaines actions pour la sauvegarde et le développement de notre langue et de notre culture.

Dans l'autre plateau de la balance, mettons tout de même la victoire d'Euskal Herriko Laborantza Ganbara face au harcèlement de l'Etat et la claque reçue par le préfet Rey qui, du reste, vient de faire ses valises. Et puis aussi, le succès des consultations populaires de Batera et la résistance citoyenne à la LGV.

Au total un bilan 2010 assurément plus négatif que positif pour le monde abertzale. Retroussons nos manches de militants pour que 2011 nous soit plus favorable.

Urte berri on deneri.

Ondorioen garaia

«**P**ROKRASINAZIOA»ren hots biharamuneko uztearen edo geroratzeko tendentziaren garaiak eta neurri-erdiak, beldurren ttipitzearen, zentzugabeko sasi aterabideen eta epeen garaiek bukaera hunkitzen dute.

Ondorioen garaian hastapenean gira.» (Winston Churchill, 1936eko azaroaren 12an).

Laster 75 urte ospatuko ditu ateraldi hunek, eta azken denboretan, gaur egungotasun bat baduela ezin da uka.

Alde batetik ingurumena mailan gero eta argiagoak eta hurbilagoak ditugu desmasiak. Lur, ur eta elikagaien satsadura ezberdinak... laborantza eredu produktibista baten ondorioak. Proiektu suntsitzaileen jarraipenak: hurbiltzen ari zaizkigun AHT eta Ikea-renak. «*Muturreko gertakari klimatikoan*» bidertzea (ekaitz ezberdinak, uholdeak, etab.).

Etza da dudari «ondorio» berri horien kudeaketak hautetsiei ardura berri batzu emanen dizkietela.

Alabainan, jakina da kargudun politikoez ez dutela kezka teoriko baten aurka neurrik hartuko, beren hautesleek ez badiete erakusten kezka hori, beren eguneroko arazoetan untsa errotua dela!

Arlo sozialean ere 2010 urteak argi utzi du finantza munduaren lehentasunek bost axola dutela jendarteak, eta berezikiago langile-riak, dituen beharren asetzeari. Hots jendartearen zerbitzuko izan behar luken ekoizpen, banatze eta kontsumo erdua (hots ekonom-

ia)... «merkaturen» lehenetasunen betetzeko erdua bilakatu da. Erretreta sistemaren erreformak argi utzi du zoritzarreko lehenetasun hori!

Abertzaletasunak, nolazbait Euskal Herrian ekonomiaren eta ardu-ara politikoaren «bertokiratzeak» hartzen duen izenak... sekulako gaur egunkotasuna badu! Jendartean Euskal Herriaren ezagupenaren interesa errotzen jarraitu beharko du eta hortarako molde pedagogikoak erabili ondoko urteetan. Herri gisa, eskumen zabaleko koadro instituzional bat Ipar Euskal Herriarentzat aldarrikatzen jarraituz. Horrek baitu gure geroaren jabe izateko aukera emaiten! Garapen ekonomiko iraunkorra, lurralde antolaketa, «mugaz-gaundiko» harreman delakoak, hizkuntza eta kultura politikak bezalako kopententziak gure esku utziz!

Ondorioz, jakin dezagun, ardura ekologiko, sozialak abertzaletasunaren bidez 2011eko urte hasierako agendan ezartzen.

Hortarako, 2011 urte hasierak hainbat gogoeta eta trukaketa gune eskainiko dizkigu.

Baterak urtarrilaren 8an, larunbatarekin Hazparneko Elgar zen- troan 9:30rik goiti antolatuko du informazio eta eztabaida bilkura.

Martxoaren bukaera arte EHBai-ek 10 kantonamenduetan animatuko ditu kanpainak.

Urtea untsa eta baikorki hasteko behar den bezala balia ditzagun parada horiek!



CETTE SEMAINE

TARTARO

S'EST ÉTONNÉ

Responsabilité sociétale des organismes (RSO)

Phénomène de mode ou vraie perspective de progrès?

● Pantxo Bimboire

APPELÉ RSE (car primitivement adressé aux entreprises), ce mode de gouvernance a été étendu depuis quelques années aux organismes tels que les collectivités publiques. Son acronyme témoigne maintenant de cette extension. Cette RSO est régie par une norme: ISO 26000, et l'organisme qui entend avancer dans la démarche dispose depuis quelques temps, d'un système d'évaluation: AFAC 1000NR, lequel décrit, en termes se voulant simples, les différents critères qui pourront le situer dans son parcours. Rappel historique: les deux grandes dates à retenir pour le développement durable dont il traite, sont: 1992 sommet de la terre de Rio (déclaration de Rio, Action 21), 2002 sommet mondial du développement durable à Johannesburg.

Trois chapitres très différents, mais très complémentaires abordés

L'organisme se lançant dans la démarche RSO doit évaluer ses progrès sur les aspects environnementaux, sociaux et économiques. Sur l'aspect environnemental, il s'agit d'analyser les matières premières utilisées, l'énergie, l'eau, la biodiversité, les émissions de gaz, les effluents, les déchets, les règlements, etc. Classiquement, les entreprises et organismes commencent à avoir l'habitude de fonctionner sur ce genre de thématique. La norme ISO 14001 et les nombreuses normes de construction dont HQE pratiquent, par exemple, ce genre de questionnement. Sur l'aspect social, sont abordées les thématiques de l'emploi, les relations sociales, la santé et la sécurité, la formation et l'éducation, la diversité, l'égalité des chances, les droits de l'homme et la société civile. Et, enfin, sur l'aspect économique, beaucoup plus aisé à priori à cerner (car éléments plus quantitatifs que qualitatifs, et, comparaison plus facile), sont abordés les chapitres: performance économique, présence sur le marché, politique tarifaire et investissements. Au niveau de la méthodologie, relativement complexe, après avoir fait le tour des toutes les parties prenantes internes (par exemple CE, salariés, actionnaires, etc) ou externes (instances du type ministère industrie/Dreal, collectivités, etc), et de les avoir écoutées, il convient de bâtir un plan de progrès, et d'en acter, au travers d'indicateurs, les avancées... Mais les parties prenantes impliquées se doivent aussi de s'engager pour qu'à leur niveau, le plan réussisse. Les efforts doivent être partagés. C'est un aspect original de la démarche.

Originalité

L'originalité de cette démarche réside, aussi, dans l'approche globale de l'organisme «*qui se doit de progresser*» dans tous ses registres, mais de façon cohérente, c'est-à-dire pas l'un sans l'autre. De plus, les organismes sur lesquels elle s'applique, doivent se comparer avec ceux du même secteur, afin de mettre en valeur «*les bonnes pratiques*» et pousser vers le haut l'ensemble du secteur (idée de réussite à plusieurs).

La démarche s'inscrit fortement dans la stratégie de l'organisation: alors qu'il y a quelque temps, cette



logique pouvait être ressentie comme de la communication, certaines entreprises ont du changer leur approche pour l'intégrer dans leur gouvernance.

Ces notions quelque peu altruistes font un peu exception dans le monde impitoyable des affaires, mais il n'est pas choquant de constater qu'à l'heure actuelle, comme de disait un formateur RSO, 40% des rapports développement durable annuels des entreprises (exercice obligatoire au même titre que les rapports comptables), sont rédigés en espagnol, car ils proviennent des Pays d'Amérique de Sud, sensibilisés qu'ils ont été par une Eglise Catholique d'avant garde

Les points moins positifs

Arbitrage: les arbitrages sont nécessaires et doivent être assumés. En effet, et de façon très caractéristique, on sent bien, sans faire de gros développements que l'actionnaire et le salarié n'ont pas toujours le même objectif, la rentabilité et l'environnement non plus (du moins, à court terme). On ne peut pas tout faire et en même temps...

Réservé aux organisation «*riches*» ou aux élites (?): il faut bien l'avouer, peu d'entreprises, actuellement, se lancent dans la démarche (quantité encore moindre que celles qui se lancent dans l'environnement), car l'effort est long, coûteux, et, demande une forte implication de tous. Il n'est pas non plus certain que «*cela rapporte*» à la hauteur de l'investissement effectué. Une taille critique d'entreprise est nécessaire.

Balbutiements: c'est tout nouveau, donc il y a peu de retours d'expériences, et, peu de comparaisons possibles. Une des conséquences est aussi que les traductions concrètes de cette démarche sont malaisées, car il y a une certaine complaisance et facilité à se satisfaire du «*théorique*».

Les organismes collectifs non soumis à la loi du marché: il n'y a pas de raison qu'ils en soient exclus (le O a été modifié pour eux), mais, alors que la contrainte économique pousse les entreprises à faire du «*raisonnable*», pour une organisation non soumise, ce «*garde-fou*» n'existe pas.

Conclusion

Nouvelle initiative pour rendre les organisations citoyennes, depuis peu, le cahier des charges des entreprises futures de la marque territoriale s'efforce d'intégrer ce concept... La CCI de Bayonne Pays Basque a initialisé aussi cette compétence qui n'est encore qu'à ses débuts.

Urte berri on deneri eta heldu den urte arte

●●● que le bimensuel de centre gauche américain *The New Republic* s'interroge sur l'utilité d'apprendre, parmi 6.000 langues existantes, celle qui est parlée dans un petit pays européen à l'influence en déclin constant. Tartaro a d'abord pensé à l'euskara, avant de se rendre compte que l'éditorialiste parlait du... français.

●●● et réjouit qu'après l'annulation des lois d'amnistie de Menem et Alfonsín, le tribunal de Cordoba condamne l'ex-dictateur Videla (85 ans) à la prison à vie pour l'assassinat de 31 personnes. Son seul regret, ne pas pouvoir aller danser le tango avec les Folles de la place de Mai.

●●● pas tant que ça, que cette année encore, le PSN apporte son soutien au budget de la communauté forale de l'UPN qui prévoit gonflement du déficit et disette pour les services publics. C'est beau le socialisme à la sauce requete.

●●● que le montant misé dans la Communauté autonome basque pour la loterie de Noël atteigne la somme incroyable de 81,6 € par habitant (66,7 € en Navarre), loin devant le reste de la péninsule. Tous ces gens-là feraient bien mieux de miser sur le processus de paix.

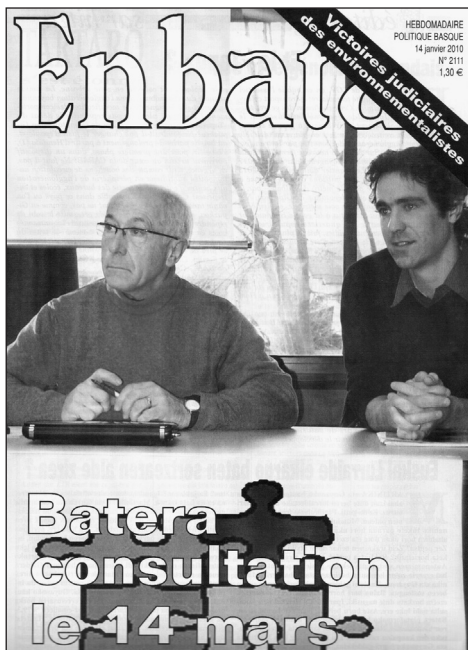
●●● pas tant que ça de la réaction tardive et plus que tiède du PNV à la décision d'extradition d'Aurore Martin. Ils ont oublié que tourner le dos comporte un risque bien connu.

●●● du rififi causé au sein du SIAZIM (syndicat Biarritz-Bidart pour la gestion d'Ilbaritz Mouriscot) par le refus de Bidart de voter en faveur d'une statue de 10 m de haut à 500.000 € que Borotra veut installer sur le giratoire à l'entrée de la future Cité de l'océan. Au Siazim, Didier se prend pour Azim le Grand.

2010 à travers Enbata... 2010 à travers

Janvier

30 déc. Le Conseil d'Etat donne raison au Conseil général des Gers sur les OGM et annule les arrêts du tribunal administratif de Pau et de la Cour administrative d'appel de Bordeaux. Les essais en plein champ de plantes génétiquement modifiées sont donc interdits sur le territoire du département, conformément à la délibération prise par le président Philippe Martin.



31 déc. Le ministère de l'Ecologie et le préfet des Pyrénées-Atlantiques sont condamnés par la Cour administrative d'appel de Bordeaux pour avoir refusé l'agrément du CADE (Collectif des associations de défense de l'environnement).

2. Bilbao: après interdiction espagnole, les partis abertzale manifestent massivement pour les preso.

6. Paris: Jose Urrutikoetxea "Termera" et son fils Egoitz condamnés par défaut.

7. Enbata publie le document "secret" des pourparlers avortés Préfet-Chambre d'agriculture avec Laborantza Ganbara (EHLG).

9. AG de Batera: mise en route du référendum des 14 et 21 mars.

10. Arrestation en flagrant délit de plusieurs membres d'ETA à Zamora (Espagne) et Clermont-Ferrand (France).

11. Kanaky: une mission parlementaire informelle d'Europe Ecologie est en Kanaky à l'invitation de l'Union syndicale des travailleurs Kanaks (USTKE) et du Parti Travailleiste pour protester contre la détention de Gérard Jodar et de deux syndicalistes. Le tribunal de Nouméa les remettra en liberté le 15.

15. Ainhize: célébration des 5 ans d'EHLG.

17. Larressore: Elkartasun Eguna pour les preso.

22. Le préfet Philippe Rey adresse une lettre de menaces aux maires du Pays Basque tentés d'organiser la consultation Batera.

23. Hendaye: manifestation monstre contre le projet LGV.

24. Paris: la Cour d'assises spéciale condamne Felix Alberto Lopez De La Calle "Mobutu" et sa compagne Mertxe Chivite.

26. Deba: la nouvelle ertzaintza du gouvernement socialiste de Patxi Lopez arrête trois membres présumés d'ETA et découvre des zulo.

29. Roanne: manif de soutien aux preso devant la prison où Lorentxa Guimon est en grève de la faim.

Février

1. Paris: la médiatrice LGV-Pays Basque Line Meaux est désignée par le Premier ministre, pour "rechercher la meilleure insertion de la nouvelle ligne"...

1. Madrid: fin du procès Egunkaria devant l'Audiencia nacional.

4. Pau: examen devant la Cour d'appel du MAE contre l'avocat Joseba Agudo, arrêté le 28 octobre à Hendaye.

4. Le préfet Rey calme le jeu en écartant toute menace dans sa lettre adressée aux maires le 22 janvier les incitant à ne rien faire pour faciliter la consultation Batera.

6. Bayonne: chaîne humaine en soutien à Laborantza Ganbara, avant le procès de Pau.

9. Frontière du Portugal: interception de deux membres d'ETA, et d'une camionnette d'explosifs.

11. Publication du "Livre noir" d'EHLG.

12. La preso Lorentxa Guimon obtient le regroupement familial sollicité.

13. Présentation des candidatures abertzale pour les élections régionales: EH Bai pour un vote protestataire, EA avec Europe Ecologie, PNV sur ses propres listes.

16. Pau: MAE accordé à l'Espagne contre l'avocat Joseba Agudo, extradé début avril.

16. Bayonne: procès des trois militants pour vol de drapeaux le 11 novembre.

16. Présentation de Zutik Euskal Herria par la gauche abertzale, pour la fin du conflit.

18. Pau: procès en appel d'EHLG, rassemblement festif de soutien.

18. Europe Ecologie-Aquitaine se prononce en faveur d'une «prise en compte des spécificités des territoires» et d'une collectivité propre au Pays Basque si ses habitants le souhaitent.

25. Christine Bessonart, maire de St Pée et présidente du Biltzar annonce qu'elle se présente aux régionales sur la liste Modem.

27. Donostia: lancement du mouvement Ari Gara, issu de Batasuna.

28. Normandie: arrestation de trois membres présumés d'ETA.

Mars

1. Belfast: extradition d'Iñaki de Juana accordée à l'Espagne.

2. Madrid: Otegi condamné pour apologie de terrorisme.

4. Batasuna rend public le mouvement Zutik Euskal Herria, présenté comme une avancée dans la recherche de la résolution du conflit.

6. Biarritz: un militant recherché pour appartenance à ETA se livre à la police.

nance à ETA se livre à la police.

12. Toulouse: le corps de Jon Anza, militant disparu depuis onze mois, "retrouvé" à la morgue de l'hôpital Purpan.

14. Premier tour des régionales: Europe Ecologie obtient 11,86%, Jean Telletchea (PNV) 6,59% et EHBAI 0,21%.

14. Elections régionales: 121 des 159 communes organisent la consultation Batera: 78% en faveur de la création d'une collectivité PB. 9 communes organisent un référendum sur la LGV : 90% de non à la LGV.

15. Toulouse: un juge d'instruction désigné pour le dossier Jon Anza.

15. Dammarie-Les-Lys (Seine et Marne): un policier français est tué lors d'un contrôle d'un probable commando d'ETA.

18. Dammarie: le Président Sarkozy rend hommage à la victime, et annonce une loi sur les assassins de policiers.

21. 2^{ème} tour des régionales: sont élus Sylviane Alaux, Mathieu Bergé et Frantxua Maitia pour le PS, Alice Leiciagueçahar pour Europe-Ecologie, Alain Lamassoure pour l'UMP et Jean-Jacques Lasserre et Michel Veunac pour le Modem.

21. 2^{ème} dimanche de la consultation Batera: 5.242 voix supplémentaires en faveur de la Collectivité territoriale.



23. Pau: la Cour d'appel examine le MAE espagnol contre X. Atristain, arrêté à Biarritz.

26. Madrid: libération sous caution de trois dirigeants de Batasuna.

26. Madrid: le gouvernement approuve un projet de loi restreignant les candidatures abertzale liées à Batasuna.

30. Opérations policières en Iparralde: huit interpellations. Mattin Olçomendy et Peio Hirigoyen incarcérés. Manifestations.

Avril

3. Urrugne: déclaration AB-Aralar devant les mili-

PEIO ETCHEVERRY ETA PEIO ETCHEVERRY-AINTCHART, EUSKAL HERRIKO HISTORIARI BURUZKO FORMAKUNTZAREN ANIMATZAILEAK

Euskal Herriaren historia ezagutu!

“Herri honek iragan bat duela konzientzia hartzeko. Ez beste herriena baino hobea edo txarragoa, ez eta beste herrietarik deskonektatua, baina ximpleki berea.”



Public attentif lors d'une des dernières conférences de la session de formation sur l'Histoire du Pays Basque. N'oubliez pas les prochains rendez-vous en français et en euskara du début d'année !

Nola historiaren garrantziaz konzientzia hartu? Joan den astean *Alda!k* argitaratzen zituen zombait gogoeta eta erantzun Philippe Mayté eta Antton Curutcharry, bi historia erakasleen bidez. Aste honetan, Peio Etcheverry eta Peio Etcheverry-Aintchart-en aldi da beren erantzunen berri emaitera.

“Historia, gaur egungo errealitatearen argitzeko, aterabide batzuren asmatzeko edo geroan etorriko diren arazo batzuei oraindik aurre ikusteko” lagungarri dela erraiten digu Peio Etcheverry-k.

Hara jarraian Historiaren inportantziaz zer gehitzen digun.

Jada aipatu den bezala zutabe hauetan, Historia subjektiboa da eta oren gainetik historialariaren eraikuntza bat da, edo historialariaren arteko historia ttipiena...

Horretarako Euskal Herriaren Historia kondatzera eta batzutan «egitera» den gure ikerketa gaia asumitzen dugu.

Noski, Historia bat gertakariaren gainean eraikia: batzuren azpimarratzea saihestuz eta eta beste batzuren baztertzea edo asma-tzea ere saihestuz.

Zilegitasuna eta objektibitatea

Horrek publiko guzietan historia ezagutaraztea ahal bidetzen du.

A priori ez da filtrorik erabili behar Historia kondatzeko unean turista, militante edo ikasleentzat era ezberdina erabiliz.

Pays Basque LE PAYS BASQUE

Vous pensez connaître le Pays Basque ?

L'Association pour la Recherche et l'Initiation à l'Histoire du Pays Basque (ARIHPB) et la Fondation Manu Robles-Arangiz, avec le soutien de l'Office Public de la Langue Basque, présentent un cycle de formation sur :

L'HISTOIRE DU PAYS BASQUE

Loin de ce qu'on peut trouver dans les manuels scolaires... Celle que vous ne connaissez pas, racontée par des historiens :

Peio Etcheverry Antton Curutcharry Philippe Mayté Peio Etcheverry - Aintchart

Samedi 5 février 2011
10h00 : «De la préhistoire au Moyen Âge» avec Philippe Mayté
14h30 : «Le Royaume de Navarre» avec Antton Curutcharry

Samedi 12 février 2011
10h00 : «Le Pays Basque avant 1789 / Époque moderne» avec Peio Etcheverry
14h30 : «Le Pays Basque après 1789 / Époque contemporaine» avec Peio Etcheverry-Aintchart

Séances gratuites de deux à trois heures. www.arhpb.org
A la Fondation Manu Robles-Arangiz
20 rue des Cordeliers dans le Petit Bayonne  
Renseignements et inscriptions au 06 84 52 74 35 ou par e-mail : formakuntza@iparmraf.org



▼
"L'histoire
pour éclairer la réalité présente,
envisager des solutions
ou se projeter
face à des problèmes
à venir."
Peio Etcheverry

Filtroak erabiliz, ikerlari eta "kondalari" gisa hain gogoko ditugun gure zilegitasunaren eta objektibitatearen parte bat gal-tzen dugu.

Historia hau ez da Wikipediarena; denak izaiten ahal dira historialariak, segur. Baina ezin da Historia idazten arizan ikasketak, ikerketak egin gabe eta artxiboak errespetatu gabe.

Historia hau ere ez da Frantses Hezkunde nazionalako liburuetakoa. Liburu horiek behar bait dituzte jarraitu aginte eta barne konsigna batzu. Frantziaren edo Españaren Historiak, Euskal Herriko ikastetxeetako liburuetan aipatua denak, euskal probintzietan iragan gertakariak zentsuratzen, ttipitzen edo baztertzen ditu zeren ez dira sartzen ikasleei irakatsi behar den Historia ofizialaren markoan.

Batzutan, egia erran, tokiko gertakari horiek ezeztatuz, garrantzia gehiago emaiten die, ikasleak molde batez beren iraganaren irakurketari buruz eta bizi duten errealitateari buruz galderak pausatzeraz eramanen; horrek emaiten digu giltza bat Historiaren funtzioa ulertzeko.

Memoriaren funtzionamendu onaz

Egia erran, Historia hor da memoriaren funtzionamendu onaren segurtatzeko; memoriak ez duelarik bakarrik informazio zehatz batzuren atxikitze helburua, baina ber maneran eta bereziki, haien ber plazaratzea eta erabiltzea gaur egungo errealitatea argitzeko, edo aterabide batzuren asmatzeko edo geroan etorriko diren arazo batzuri aurre egiteko.



Le «long XIX^e siècle» (1815-1920) : diapositive illustrant la formation sur l'Histoire du Pays Basque

Islandiar idazle batek erran duen bezala, nazio ttipi bat konziente da desagertzten dela, ondorioz arraildura bakotxa behar du kukutu eta momentu guziz nazioa berreraiki.

«Biltzen» duen historia bat idatzi eta ezagutarazi

Euskal Herriari dagokionez, behar dugu atsolutuki saihestu gure arbaso eta garai-kideen historiak, historia nazional ofizial baten egiteko arriskua.

Gure populu ttipi egoerak, guttiengoan dena eta bertan ezarria denak, gure Europako populu zahar estatusak, behar gaitu preseski konbentzitu zentzu guzietan «biltzailea» den historia baten idaztea eta ezagutaraztea.

Biltzailea, jatorritik barnean sartuz, nahitara 7 probintziei mugatuko dugun humanitatearen zati ttipi hunen gizon, emazte, ideia, hizkuntza eta kulturen aniztasuna.

Biltzailea ere, europear-zentrismotik urrunduz, eta historia hori idekiz azken urte hauetan ikerketa historikoetan garatzen ari den historia unibertsalera.

Biltzailea azkenik, ahanzturan egon diren hitza bizi araziz ; Mikel Laboak zion bezala, "Zer dio isiltzen denak, isiltzen denean"...

Immuable monde rural

- Peu d'innovations techniques
- 1855 : *desamortizacion*
- Prolétarisation des paysans
- Une bourgeoisie terrienne

"Iragana ikuspuntu ezberdina duten pertsonak kondatu eta ikertutako gertakari segida bat da" dio Peio Etcheverry-Aintchart-ek, hara bere oharren jarraipena.

Historia frangotan aipatua da molde anitzan. Turista, guttienez euskal ondartzetako eguzkiaz bere larruaren erretze-ataz aparte beste zerbaitetaz kezkatua dena, entseatuko da ulertzeraz bere begien aintzinean hemen agertuko zaion guzieren arteko harremana.

Militantea entseatuko da historiari ikus-tea tresna baliosa bat bere ideien zabal-tzeko lagungarria dena.

Ikasleak, bere historiari kurtsoa ikusiko du behereko zerrendako egoera batean denbora pasatzeko oren bat bezala (*marra behar gabeko hautuak*):

a. zurzuri hosto batek, eskolako jostale-kuan, haren pean lokartu den zaindarien kopetara erortzeko emaiten duen denboraren kalkulatzeko;

b. bi klaseren arten komunean erretuko duen kanutoaren preparamentuzko;

c. arras gogoko duen klaseko auzoa begistatzeko parada;

d. konpasa lagun bere gero profesiona-la, jendartean integrazioa, etab. segurtatzeko frantses Hezkuntza Ministeritza nazionalak eskuzabaltasunez eskaini duen mahaina marratzeko... *eskergabe hori!*

Altabada, historia erakargarria izaiten ahal da untsa aurkeztua bada.

Iragana ez da hartaz dugun ikuspuntua

Egiazko galdera da kontakizunaren erakargarritasunaren eta gertakarien egiazkotetasunaren arteko oreka atxemaitea. Zeren iragana ez da hartaz dugun ikuspuntua. Ez da ere xuxen xuxenki historialariek hartaz diotena!

Iragana datu objektibo bat da, ikuspuntu ezberdina duten pertsonak kondatu eta ikertutako gertakari segida bat da.

Beren zintzotasun guzia hor izana gatik eta metodologia ikuspuntutik arduraz ari-zana gatik ere, historialariek iragana ikusten dute beren jatorri, heziketa eta formakuntzaren filtrok...

Zergatik historiari interesatzen giren jakin

Hortarako, historiari interesatzen girelarik, jakin behar da zertako, baina ber denboran umil eta zintzo izan behar da historiarekiko.

Umil izaten jakin...

Umil zeren badakigu kasu guzietan gertakariak haien aipatzeko erabiltzen ditugun aztarna eskasetarik aterako dugun kontakizuna baino askoz konplexuagoak izanen direla.

Le décollage Industriel

- 1876 : croissance biscayenne
- 1876 : *concierto economico*
- 1902 : Altos Hornos de Vizcaya
- Biscaye, une province en pointe
- 1843 : tourisme au Pays Basque nord



Le «long XIX^e siècle» (1815-1920) : diapositive illustrant la formation sur l'Histoire du Pays Basque

... eta zintzo izan historiaren aintzinean

Eta zintzo zeren historiak ez du ideologia bat zerbitzatu behar eta haren araberak manipulatu izan behar.

Egia erran, hortako behar da saihestu frantziarren historia nahi duelarik bere nazioaz errealitate bat egin nazio kontzeptua bera existitzen ez zen garaietaraino, bai eta ere euskotarren historia ber maneran iragana manipulatzea saiatu direlarik beren kondu.

Euskal Herriaren historiari buruz formatu

Frantziarren historiaren eta Euskal Herriaren historiaren arteko diferentziak honetan datza: Frantziarren historia ikasle belaunaldi andana bati erakatsia izan da eta ondorioz zaila da aldaketa baten ekartzea; Euskal Herriaren historia aldiz, ezin da landua izan ez baita agertzen ere eskolako programeetan erabiltzen diren liburuetan.

Euskal Herriaren historiari buruz formatzeak erran nahi du lehenik konzientzia hartzea herri honek ere baduela iragan bat, ez dena besteena baino hobea edo txarragoa, ez eta besteen historiatarik deskonektatua, baina sinpleki herri honek baduela bere historia.

Historia eta geroa

Historiak (ia) dena esplikatzeko du, baina (ia) deus ez du justifikatzeko edo frogatzeko.

“Le passé,
une succession de faits,
racontés et analysés par des gens
qui en ont tous
une vision différente.”
Peio Etcheverry-Aintchart

Geroa, gaur egun diren gizon eta emazteek egiten dutena da, historiak esplikatzeko ahal duena, baina ez duena finkatzeko.

Euskal Herria ezagutzen duzuela uste duzue?

ARIHPB edo Euskal Herriaren Historiari buruzko ikerketa eta ezagutza elkarteak eta Manu Robles-Arangiz Fundazioak, Euskararen Erakunde Publikoaren laguntzarekin formakuntza ziklo bat aurkezten dute:

EUSKAL HERRIAREN HISTORIARI BURUZ

Escola liburuetan atxemaliten ahal denetik urrun... Ezagutzen ez duzuen, historiariari batzuk kondu:

Peio Etcheverry Antton Curutcharry Peio Etcheverry - Aintchart

Larunbata, 2011ko urtarrilaren 22an
10:00etan : «Prehistoriak Erdi Arora», Antton Curutcharry-rekin
14:30etan : «Nafarroako Erreina», Antton Curutcharry-rekin

Larunbata, 2011ko urtarrilaren 29an
10:00etan : «1789 aintzineko Euskal Herria / Aro modernoa», Peio Etcheverry-rekin
14:30etan : «1789 ondoko Euskal Herria / Aro garaikidea», Peio Etcheverry-Aintchart-ekin

Saioak urririk, 2 edo 3 ornekoak gehienez. www.arihp.org
Euskal Herriko Laborantza Ganbara-ren egoitzan arihp.org
Ainhize Monjolosen arihp.org
Xehetasunak eta izen emaitzak 06 84 52 74 35an edo emailaz : formakuntza@iparrmf.org

HITZORDUAK :

Larunbata, 2011ko urtarrilaren 22an 10:00etan
Prehistoriak Erdi Arora, **Antton Curutcharry-rekin**

Larunbata, 2011ko urtarrilaren 22an 14:30etan

Nafarroako Erreina, **Antton Curutcharry-rekin**

Larunbata, 2011ko urtarrilaren 29an 10:00etan

1789 aintzineko Euskal Herria / Aro modernoa, **Peio Etcheverry-rekin**

Larunbata, 2011ko urtarrilaren 29an 14:30etan

1789 ondoko Euskal Herria / Aro garaikidea, **Peio Etcheverry-Aintchart-ekin**



Mikologia

Garratoina

Eguberri garaiak badu zerbait magiko.

Beste herrien pare, Baiona ere loratzen da abenduan, negu erdian, hilteltzaren bezperan. Herriko etxearen gerizan agertu dira zonbait ttattola, Katedralaren magalean beste hainbeste. Onddoak bezala. Ingurune eta giro partikularra behar du onddoak sortzeko. Ez naiz pertsonalki ondodoketari fina eta gutitan bakarrik naiz bertan ibilia. Kasu huntan, aitortu beharra dut, erdi ahalge, ez naizela beste batek prestatutako onddo moletaren aitzinean arras insensible. Tripakominak geroko arrangura dira orduan.

Xapel zabalagoa duen sasoineko beste perretxiku batek nau pentsaketan jarria azken egunetan: San Andres plazan lurretik ateraiak. Onddo bakartia. Baiona ttipiko biologista adituenek ere ez dute fenomeno esplikatzeko.

Behartsuenen aterbe dira aspalditik San Andres eliza inguruko teilatupeak, baita hain urrun ez diren erdi aroko harresietako kalostrepeak. Ardura ikus daiteke bizardun pare bat plazako alkietan arno edaten, lagun egarritu bat eliza atarian eskean dutelarik. Beste hiruzpalau Mousserolles-eko ateetan bortazain, goroldioa bezala kateetan goiti biribilkatzen hasiak. Plazan pusatu ondooa legitimo da, badu bere funtzioa: gose direnak ase, gaurko bederen...

Eskola klasikoaren analisisa ekonomikoak zer erakatsia digu oraindik. Gizartearen ongizatea ahalbidetu nahian, eskaera eta eskaintza nihungo eragozpenik gabe elkartzeko dituen plaza librea: San Andres-ko esporoforoa! Paradigma neoklasikoa arras utopia ez denaren seinale. Haatik ez da errana beste bi ondodoguneendako balio duenik.

Konkretuago orain. Guk, sartzeko onddo salda izan dugu etxean eguberriko afariko. Ama bi aste huntan ari zen presatutzeko, menua goiti menua beheiti. Ondotik ahate gibela, zartainan pasatua, ogi xigortuan etzanik. Gero orkatza plantan, patata eta leka kotsia lagun. Finitzeko buxak, krema ala nutelazkoa, bata bestea bezain ahotik ezin utziak. Bada gosea piztekoa ere.

Goseak ez du nehor hiltzen munduan, ezin janak hiltzen du jendea.

Convention Bizi! et Fondation MRA

MRA Fundazioak eta Bizi!k ofizializatu dute elkarkidetza bat formakuntza arloan

La Fondation Manu Robles-Arangiz et Bizi! ont acté d'un partenariat visant à coorganiser un plan de formation altermondialiste, écologique et sociale (séminaires, stages, conférences).

Vous trouverez ci-dessous le contenu de la convention MRA/Bizi!. Les photos de la signature à la droite de l'article montrent les représentants des deux entités.

L'association Bizi! et la Fondation Manu Robles-Arangiz Institutua établissent une convention de collaboration entre elles deux, suivant l'objet, le contenu et les conditions qui sont définis dans les clauses suivantes :

- 1) L'objet de la convention est l'élaboration et la réalisation d'un plan de formation altermondialiste, écologique et sociale programmé sur une durée d'un an.
- 2) Les deux parties croient que cette collaboration profitera à l'avancée des idées écologiques et progressistes que nos deux entités avons en commun.
- 3) Les deux entités concernées par cette convention conservent une entière indépendance pour le reste de leur activité. En outre, cette convention n'empêche aucunement les deux entités signataires d'organiser séparément toute

autre activité de formation spécifique en dehors du programme commun de formation visé par cet accord.

4) Le contenu de ce plan de formation sera défini au consensus entre l'équipe d'Iparalde de la Fondation Manu Robles-Arangiz et la commission Formakuntza de Bizi!

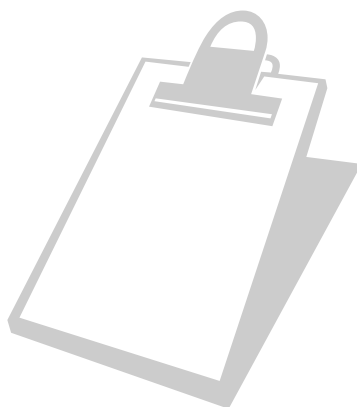
5) Les frais afférents à ce plan de formation seront partagés entre les deux entités signataires en fonction des moyens de chacune. L'association Bizi! se chargera tout particulièrement de rechercher toute possibilité de subvention permettant de contribuer au financement du programme.

6) L'organisation de ces formations communes sera réalisée au nom des deux entités parties prenantes du plan de formation.

7) La présente convention est établie pour une durée d'un an, commençant le 1 septembre 2010, et expirant le 31 août 2011, renouvelable par tacite reconduction annuelle sauf renonciation de l'une des parties trois mois à l'avance. Dans le cas du renouvellement de la convention, chacune des deux parties pourra demander la révision des différentes clauses composant cette convention.



L'Agenda de la Fondation



Aldaren bloga :
www.mrafundazioa-alda.org



Ez ahantz : Week-end de formation à l'action non-violente les 22 et 23 janvier à Ustaritz avec **Xavier Renou** des **Désobeissants**, et des militant(e)s de Bizi !
Informations et inscriptions : www.bizimugi.eu/?p=3040



Fondation Manu Robles-Arangiz Institutua
20, Cordeliers karrika
64100 BAIONA
☎ + 33 (0)5 59 59 33 23
www.mrafundazioa.org

Zuzendaria
Dani Gomez
Ipar Euskal Herriko arduraduna
Txetx Etcheverry
Aldaren koordinatzailea
Xabier Harlouchet

ers Enbata... 2010 à travers Enbata...

tants: appel à l'arrêt d'ETA.

4. ETA revendique la mort du policier français, "face à la menace".

4. Aberri Eguna à Hendaye-Irun.

5. Vera: congrès fondateur de Bizil

9. Extradition de X. Atristain.

9. Anglet: cocktail Molotov contre le poste de police.

12. Madrid: sept ans après son interdiction Egunkaria est relaxé.

15. Enbata analyse avec J-P. Massias le processus de paix engagé par l'avocat Brian Currin et la médiation des Prix Nobel.

15. Madrid: le juge Garzón inculpé pour corruption.

16. Paris: un militant blessé lors de l'intervention de la police contre une banderole pro-Anza à l'Arc de Triomphe.

16. Hendaye: arrestation de David Pla, libéré le 19.

17. Espelette: l'AG de Batera valorise le scrutin favorable du 14 mars, et poursuit le processus pour la Collectivité territoriale.

17. St Jean de Luz: important rassemblement pour la vérité sur Jon Anza.

23. Madrid: condamnation de l'Hendayais J. A. Zurutuza.

24. Assemblée générale pour célébrer le 20^{ème} anniversaire de l'Institut culturel basque.

25. Troisième vague de référendums sur l'indépendance en Catalogne.

25. Baigorri: Nafarroaren Eguna.

29. Madrid: début du procès Udalbiltza.

Mai

1. Grosse affluence au cortège du 1^{er} mai à Bayonne. A noter le cortège combatif et festif de Bizil

6. La cour d'appel de Pau rend son jugement dans le procès contre EHLG et son président. La cour confirme la décision de relaxe du tribunal correctionnel de Bayonne.

6. Extradition de Josune Arriaga et arrestation de 4 membres de Segi à Ciboure et Hendaye.

6. Gros tapage médiatique pour l'arrestation sur ordre de la juge Le Vert de quatre membres présumés d'ETA.

9. 27^{ème} Herri Urrats à Senpere. Annonce de la baisse de la participation du gouvernement autonome à Seaska d'un million d'euros à 400.000.

10. Libération sous caution, onze mois après leur arrestation, de Xan Beyrie, Eneko etxegarai, Gilen Goiti et Ibai Agirre Barrena.

15. Manifestation à Saint-Jean-de-Luz contre la politique répressive de l'Etat français contre les jeunes abertzale.

15. 17^{ème} championnat des jeunes bertsulari d'Iparaldea à Baigorri.

19. Mandat d'arrêt européen contre Aurore Martin, militante de Batasuna.

21. Euskararen eguna à Donapaleu organisée par les trois communautés de communes de Basse Navarre et l'Office public de la langue.

22. Journée de mobilisation de Bizil en faveur de l'utilisation du vélo.

25. Arrestation à Bayonne de Mikel Karrera soupçonné d'être le chef présumé d'ETA.

Juin

1. Examen par la Cour d'appel de Pau du MAE contre Aurore Martin.

4. Vote à l'Assemblée en première lecture du projet de loi sur la réforme des collectivités territoriales.

5. Nouvelle journée «Tous en selle» organisée par Bizil

6. Elections législatives Belges: forte poussée du parti nationaliste flamand Nieuw Vlams Alliantie.

8. Projet de loi sur la réforme des collectivités au Sénat.

8. Sur proposition de CiU, ERC et ICV le bureau du parlement catalan adopte le principe d'une initiative populaire pour une consultation sur l'indépendance, dans le cadre de la loi des consultations adoptée par le Parlement en mars. PP et PSE votent contre.

10. Repas de célébration de fin d'activité des Demos après 10 ans de désobéissance civile non violente.

17. Annonce par Jean-Luc Berho de sa décision d'arrêter, 37 ans après leur début, les entretiens d'Intxauseta et de vendre le site.

20. En présence de nombreux observateurs de partis européens amis, EA et Batasuna signent à Bilbo un programme d'action engageant à renoncer à l'usage de la violence.

21. Décès en Corse de Mikel Zalakain (49 ans) réfugié politique.

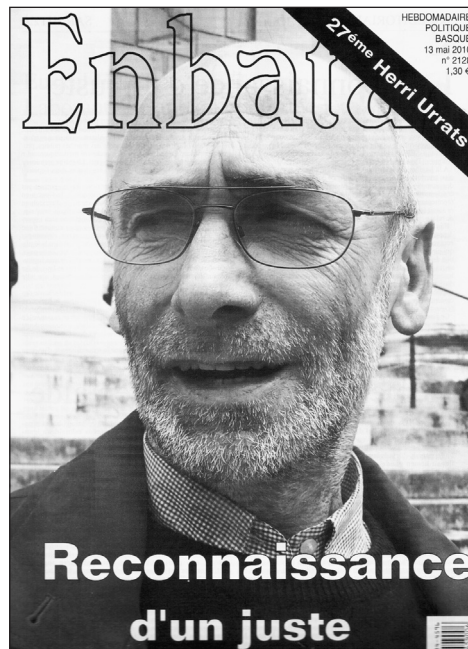
22. Forte mobilisation à Ustaritz contre le projet de LGV en Iparaldea.

28. 18 membres de Segi comparaissent devant l'Audiencia nacional pour appartenance à ETA.

28. Le tribunal constitutionnel espagnol, après 4 ans de tergiversations, mutile le statut d'autonomie catalan, déjà édulcoré avec la complicité de CiU par les Cortés.

30. Naissance d'un cluster agro-alimentaire à la CCI de Bayonne.

30. Début de la discussion au Palais Bourbon



de la loi de modernisation agricole. ELB a proposé de nombreux amendements aux députés d'Iparaldea.

Juillet

1. Euskal Konfederazioa exprime son inquiétude devant le devenir de l'utilisation de l'euskara dans le domaine public et interpelle l'OPLB.

1. Procès au tribunal correctionnel de Bayonne contre Aurore Martin et Jean-Luc Campos pour refus de prélèvement d'ADN.

2. 15^{ème} édition du festival Euskal Herria Zuzenean à Heleta.

5. Ouverture à Bayonne d'Udako Euskal Unibertsitatea.

14. Manifestation de Segi à Biarritz sur le thème "Ici ce n'est pas la France". Remise de lettre au maire.

15. Ouverture devant l'Audiencia nacional du procès contre les 22 inculpés d'Udalbiltza. L'inculpé Hazpandar Xarlo Etxezaharreta ne se présentera pas au procès.

15. Trois jeunes sont condamnés à 300€ d'amende par le tribunal correctionnel de Pau pour avoir fait des peintures sur la route du Tour.

17. Grosse manifestation à Bilbo en soutien aux inculpés d'Udalbiltza.

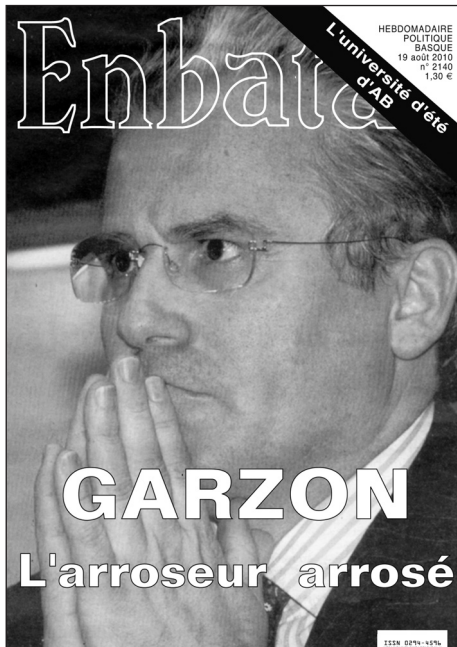
22. La Cour internationale de justice de La Haye proclame que la déclaration d'indépendance du 17 février par le Kosovo n'a pas violé le droit international.

23. Le corps de Jon Anza est restitué à sa famille à Ciboure.

23. Naissance de la Communauté d'agglomération Côte Basque-Adour par intégration de Bidart et Boucau à la CABAB. La CABAB devient CAPBA

23. Le Conseil communautaire du BAB confirme son vote du 12 février pour sa participation au financement de la LGV Sud-Ouest en votant l'enveloppe pour les études préliminaires. La communauté de communes Cote Basque sud n'a pas signé cette convention d'études.

2010 à travers Enbata... 2010 à trave



28. Le parlement autonome de Catalogne vote l'interdiction des corridas dans la Generalitat.

29. Ouverture des fêtes de Bayonne.

31. Première représentation de la pastorale Xahakoa à Barkotxe.

Août

6. Premier des trois marchés fermiers d'Ildoki chez les Berhocoirgoin à Gamarte.

7. Rencontre entre Aralar et EA/Batasuna. Pas d'accord électoral en vue.

8. 2^{ème} représentation de la pastorale Xahakoa à Barkotxe.

9. ELB réagit à la vente à Larrau d'une bordure de 2,5 ha à un prix prohibitif.

20. Reprise de la calle borroka avec l'incendie de conteneurs à ordures aux fêtes de Bilbao. Le feu endommage plusieurs voitures. Batasuna publie un communiqué rappelant son choix de moyens exclusivement politiques et démocratiques.

26. Début des universités d'Abertzaleen Batasuna à Makea.

Septembre

1. Arrestation d'Ibai Azkona, membre de Segi, à la suite de deux mandats d'arrêt européens lancés contre lui par l'Audiencia nacional.

1. Décès de Jacqueline Etxebeste, mère de Tiotte Etxebeste, à Urrugne.

2. Les OGM à nouveau dans l'actualité.

5. ETA envoie à la BBC un communiqué annonçant qu'elle a pris la décision de ne plus mener d'actions offensives armées.

6. Convocation d'Anaiz Funosas, porte-parole d'Askatasuna, au commissariat de Bayonne, pour sa prise de parole lors de l'hommage à Jon Anza à Ciboure le 21 juillet.

7. Adoption par l'Euro-parlement du rapport d'initiative de José Bové sur les revenus équitables pour les agriculteurs.

7. Le préfet des Pyrénées-Atlantiques adres-

se aux maires du département un courrier pour leur rappeler qu'aucune aide ne peut être apportée par les communes aux établissements d'enseignement privés.

7. Journée d'action contre le projet de réforme des retraites du gouvernement français. Grosse manifestation à Bayonne.

8. Début de l'occupation de la Maison du lait à Paris par les militants de la Confédération paysanne et ELB pour exiger la modification de la représentativité au sein de l'instance de fixation du prix du lait.

9. Poursuite des négociations du PNV avec le gouvernement de Zapatero en vue du vote du budget 2011

11. Interdiction de la manifestation organisée à Bilbao par le collectif Adierazi Euskal Herria

13. Michèle Alliot-Marie, garde des Sceaux, reçoit les élus corses pour parler des conditions de détention des prisonniers politiques corses.

14. Validation par la Cour d'appel de Pau du MAE lancé par l'Espagne à l'encontre d'Ibai Azkona, membre de Segi.

16. Présentation du livre d'Elisabeth Hardouin-Fugier, historienne de l'art et des mentalités: «la corrida de A à Z»

16. Témoignage de Kristiane Etxalus: être abertzale et de gauche

16. Université populaire du PAF (Pour une Alternative Féministe) sur les inégalités - IUT de Bayonne.

16. Relaxe d'Aurore Martin et Jean-Luc Del Campo prononcée par le tribunal de Bayonne sur leur refus de prélèvement d'ADN.

18. Nouveau communiqué d'ETA appelant à une médiation internationale pour approfondir ses propositions.

20. Début des élections à la Chambre des métiers du Pays Basque.

21. Le Conseil constitutionnel français légalise les prélèvements d'ADN en donnant son aval à la condamnation à un an de prison de personnes ayant refusé le prélèvement.

22. Signature de l'accord entre le PNV et le PSOE sur le transfert des compétences en matière d'emploi.

23. Nouvelle journée d'action contre le projet de réforme des retraites du gouvernement français. Grosse manifestation à Bayonne.

25. EA, AB, Aralar, Batasuna et Alternatiba demandent à ETA un cessez-le-feu permanent, unilatéral et vérifiable par la communauté internationale.

26. Universités d'été d'Abertzaleen Batasuna à Makea.

26. Alderdi Eguna du PNV à Foronda. Thème: sasi guztien gainetik.

27. Seaska réagit au courrier envoyé par le préfet des PA aux maires du département pour leur rappeler qu'aucune aide ne pouvait être apportée par les communes aux établissements d'enseignement privés.

29. Deux amendements au budget 2011 de l'Union européenne sont votés par la Commission du Budget du Parlement européen au profit des «langues menacées d'Europe».

Octobre

2. Enorme manifestation à Bilbao à l'appel des organisations abertzale (AB, Aralar, Batasuna, EA, PNV...) pour la défense des droits humains, civils et politiques pour tous.

2. Nouvelle journée d'action contre le projet de réforme des retraites du gouvernement français. Grosse mobilisation à Bayonne.

3. Décès de Camille Frossard, co-fondatrice du Comité de défense des droits de l'homme en Pays Basque (CDDHPB).

4. Rentrée d'AEK et début des cours d'euskara pour adultes.

8. Conférence de Geneviève Azam, professeur d'économie à l'université de Toulouse Mirail, co-présidente du Conseil scientifique d'Attac et auteur du livre «Le temps du monde fini, vers l'après capitalisme» à l'IUT de Bayonne

10. Journée internationale d'action pour le climat (10.10.10) organisée par des ONG pour demander 10% de baisse des émissions de CO2 en 2010. Bizi! organise son Village Alternatiba à Bayonne. Mairaine du village: Susan George. Bonne mobilisation malgré un temps exécrable.

12. Le tribunal administratif de Montpellier déclare illégal le panneau d'entrée du village de Villeneuve-lès-Maguelone, Magalona redigé en Occitan et ordonne son retrait.

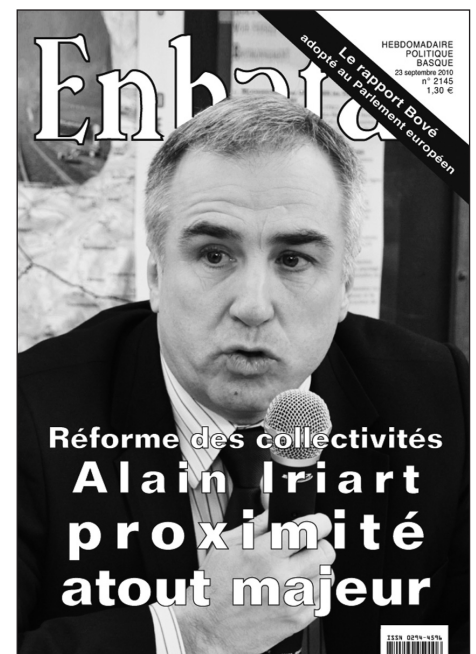
13. Fin des élections à la Chambre des métiers de Bayonne

14. Remise en liberté sous caution de José Luis Elkoro, 75 ans, figure historique de l'abertzalismo avec son ami Telesforo de Monzon.

15. Signature entre le PNV et le gouvernement espagnol d'un accord pour le transfert de 20 compétences à Jauraritzta.

16. Le Biltzar des maires du Pays Basque réuni à Sare vote unanimement pour une collectivité territoriale du Pays Basque et le soutien à l'enseignement de l'euskara.

17. Le Collectif Jon Anza porte plainte contre



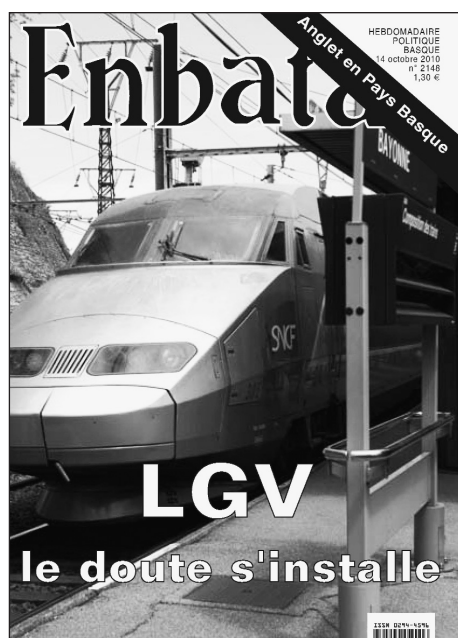
rs Enbata... 2010 à travers Enbata...

l'intervention brutale de la police le 16 avril à l'Arc de Triomphe.

17. Interview d'Arnaldo Otegi (incarcéré comme porte parole de Batasuna) à *El Pais* dans laquelle il déclare que la lutte armée n'est plus compatible avec la lutte pour l'indépendance.

21. Coup de filet contre Segi: arrestation de 14 jeunes en Hegoalde .

23. Assemblée générale d'Abertzaleen Batasuna à Ustaritz. L'AG vote en faveur de la coalition Euskal Herria bai pour les élections cantonales de mars 2011.



27. Fin du procès d'Udalbiltza devant l'Audiencia nacional. Verdict en délibéré.

27. La Cour d'appel de Bordeaux relaxe un faucheur volontaire pour son refus de prélèvement d'ADN pour lequel l'avocat garaztar René Hurmic avait plaidé l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme qui protège des atteintes à la vie privée.

29. Cinquième édition de Lurrama, le salon de l'agriculture durable, organisé par EHLG.

29. La police française livre à l'Espagne Ibai Azkona, membre de Segi, et Jesus Maria Martin Hernando, membre présumé d'ETA.

30. Xarlex Videgain, universitaire et chercheur, est reçu à l'Euskaltzaindia à la mairie de Bayonne.

Novembre

3. La Cour européenne des droits de l'homme valide les condamnations du général Galindo, de l'ex-gouverneur Elgorriaga et trois gardes civils pour leur participation au GAL (enlèvement, torture et assassinat de Josu Lasa et Joxe Zabala).

4. A la veille de l'inauguration du pôle archives de Bayonne, les démos remettent à Christine Bessonart, maire de Senpere et présidente du Biltzar des maires du Pays Basque les deux volumes des registres du Biltzar du Labourd extraits des archives de Pau en 2000.

9. Aurore Martin, militante de Batasuna, est incarcérée sur ordre du tribunal de Pau en attendant une délibération sur le MAE lancé contre elle par l'Audiencia nacional.

11. Arnaldo Otegi, Joseba Permach et Joseba Alvarez comparaissent devant l'Audiencia nacional pour apologie du terrorisme pour leurs propos tenus au meeting d'Anoeta le 14 novembre 2004.

17. Les députés français votent en dernière lecture la loi portant réforme des collectivités territoriales.

20. Colloque sur le prélèvement d'ADN à Bayonne avec la participation de la Bâtonnière Anne-Marie Mendiboure, l'avocat Daniel Noguères et du syndicaliste corse Alain Mosconi.

20. Importante manifestation en faveur d'Aurore Martin à Bayonne à l'appel de nombreux partis politiques, organisations et syndicats.

22. Arrestation de trois jeunes à Armendaritz, Bidarray et Ossès dans le cadre d'une procédure antiterroriste. Ils sont relâchés sans charge dans la journée.

22. Le sous-préfet de Bayonne refuse de recevoir une délégation d'élus menée par Christine Bessonart, présidente du Biltzar, venue remettre une pétition en faveur d'Aurore Martin.

23. La Cour d'appel de Pau donne son aval au MAE contre Aurore Martin. Son avocate saisit la Cour de cassation.

23. Comparution devant la Cour d'appel de Pau de Jean-Michel Ayçaguer, militant d'ELB, pour son refus de prélèvement d'ADN suite à la manifestation de la ferme Kako.

27. Trois militants de Bizil! accrochent une banderole de 17 m sur 6 à la façade de la mairie de Bayonne appelant à la désobéissance civile contre la LGV.

27. Une pléiade de responsables de l'ex-Batasuna réunis à Iruñea annoncent la création d'un nouveau parti «en conformité avec la loi» et «rejetant l'usage de la violence».

28. Elections autonomiques catalanes: le parti socialiste catalan et ses alliés au gouvernement de la Generalitat depuis huit ans, Esquerra republicana et l'Esquerra unita, subissent de très lourdes pertes. CiU d'Arthur Mas remporte les élections avec 38,5% des voix.

30. Le tribunal administratif de Pau donne raison au préfet Rey et annule la subvention de 2.000€ attribuée par la municipalité de Senpere à EHLG. La municipalité fait appel.

Décembre

2. Les trois avocats Arantza Zulueta, Iker Sarriegi et Jon Enparantza, sont libérés sous caution de 60.000€ après six mois de prison.

4. Importante manifestation en faveur d'Aurore Martin à Bayonne.

4. Contre sommet de Cancun à Cancon (Occitanie): journées de mobilisation pour une transition écologique et sociale, avec la participation remarquable de Bizil!

4. Décès de Xabier Lete, écrivain, poète et chanteur historique, co-fondateur du groupe

Ez dok Amairu sous le franquisme.

7. La Cour européenne des droits de l'homme valide à nouveau la Loi des partis votée par l'Espagne il y a 7 ans, en avalisant l'annulation en 2007 des 133 listes présentées aux municipales par l'ANV. Toutefois, deux juges se sont opposés à cette décision.

9. Arnaldo Otegi, Joseba Permach et Joseba Alvarez sont acquittés par l'Audiencia nacional des griefs d'apologie du terrorisme au cours du meeting d'Anoeta le 14 novembre 2004.

11. Importante manifestation anti LGV à Bayonne dans le cadre de la journée européenne contre les projets inutiles.

11. Spectacle Olaz ola Ikas donné à Mauléon par les anciens élèves de l'ikastola de Soule pour célébrer les 40 ans de Seaska

15. Départ du préfet des PA Philippe Rey nommé préfet hors-cadre.

16. La Cour de cassation rejette le pourvoi d'Aurore Martin et valide la décision du juge palois. Le MAE sera appliqué et Aurore Martin sera extradée vers l'Espagne.

17. Mikel Albizu et Marisol Iparraguirre sont condamnés à 20 an de réclusion et à l'interdiction du territoire français par la Cour d'assises spéciale de Paris. Les huit autres co-accusés écopent également de lourdes peines.

20. Confirmant l'appel de nombreux élus du Pays Basque, les élus régionaux d'Aquitaine, réunis en séance plénière sous la présidence d'Alain Roussset, adoptent à une très large majorité —toutes sensibilités politiques confondues— une motion demandant au gouvernement français de ne pas procéder à l'exécution de l'extradition d'Aurore Martin.

20. Par une lettre adressée au Journal du Pays Basque Aurore Martin annonce qu'elle ne se soumettra pas au MAE et qu'elle décide de se cacher.

22. Le procureur de Pau ordonne la recherche et l'arrestation d'Aurore Martin.





2010 urtea

● Jakes Bortayrou

URTE amaieran ohikoa da bilana egitea. Politika arloan gertakariak zerrendatzea ariketa errea da bainan zailago aldiz, urruntasun handirik gabe, horien irakurketa egitea. Bi tendentzia nabaritzen ahal dira oro har. Aurreko urteetan bezala, sistema kapitalistaren logika eta mekanismoak agerian dira eta honen gainditzeko bideak eta alternatibak argi ez badira ere, gero eta jende gehiagorentzat injustua bezain jasangaitza dirudi. Bestalde, klima aldaketa, marginala izaitetik, problematika gero eta zentralago bihurtzen ari da eta aktore batzuen lanari esker, sistema kapitalistaren kontrako borroka-rekin uztarturik.

2010 urtea mobilizazioz beterik izan dugula argi da. Erretreten erreformaren kontrakoa izan da intentsitate handienekoa eta jende gehien mobilizatu duena. Ipar Euskal Herrian, baldintza zailetan (sindikatu batzuen sektarismoa, sektore sozial motorik ez), frantses Estatuko beste hainbat lekutan bezala, dinamika azkarra eramana izan da hilabete batez.

Baina urteko gertakari guztien artean batzuk azzimarratzea balio du: abiadura handiko linearen kontrako borroka, euroa-ginduren kontra eta Aurore Martinen inguruko mobilizazioa, BATERAKO kontsulta eta bigarren auzia kari, EHLG-ren aldeko sustengua. Lauak alde askotatik arrunt

desberdinak dira: gaia, aldarrikapena, erritmoak... Baina lau borroka horiek antzeko puntu azkarrak ere badituzte. Alabaina masa mugimenduak dira, jendarteko sektore sozial nahiz politiko desberdinak biltzen dituzte, herritar arruntak eta hautetsiak elkarren ondoan jarri dituzte karrikan eta oroz gainetik lurralde dimentsioa badute. Lau arlo horietan sorturiko arazoak, Euskal Herriaren kontrako eraso gisa sentitzen dituzte jende ainitzek, parametro bakarra ez izanik ere. Halaber, eraiki eta garatu diren mobilizazioetan garrantzitsua izan da frantses Estatuko arduradunen aldetik Euskal Herriak (lurralde eta populu bezala ulertua) jasaiten duen tratamendu mespretxagarria. Aldi oro, jendartearen interesen gainetik proiektuak inposatzen dira, erabakigun eta ezagupena ukatzen, Estatu arrazoina nagusitzen. Erran genezake "elur bola" efektua ere sortzen ari dela. Borrokaldi bakoitzak duen helburutik at, jendeak esperientziak eta bizipen komunak partekatzen ditu eta horien bitartez herri kontzientzia hedatuz doa.

Bilanetik perspektibetara pasatuz, heldu diren kantonamendu hauteskundeetan Euskal Herria BAI koalizioa berriz ere aurkeztea inportantea da. Izan ere aipaturiko lau borroka horietako dinamizazio lanetan jende frango inplikaturia bada, abertzale



Borrokaldi bakoitzak duen helburutik at, ... herri kontzientzia hedatuz doa."

mugimendua da lauetan ari den bakarra. Badakigu neke dela jendartean egunero eramandako lan eta borrokak hautes-ontzietan ere islatzea bainan opzio politiko ezkertiar eta abertzalea kantonamenduko bozetan lehiatzea funtsezkoa da. Alde batetik hauteskunde horiek baitira abertzaleentzat beren proiektu politikoa plazaratzeko aukera hobereena. Eta bestalde, 2008ko konfigurazio berdinarekin presentatuz emaitzak gehitzen ahalko dira, lurralde osoan korrante politiko honen pisua neurtzeko azken parada baliatuz. Alabaina lurralde elkargoen erreformarekin, eta bitartean sozialistek horren deuseztatze-ko poderea eskuratzen ez badute, 2014ko hauteskundeetan aurkezteko baldintzak askoz zailagoak izanen dira Ipar Euskal Herrian soilik existitzen den indar politiko batentzat.

Azkenik 2010 urteak utzitako beste elementu esperantzagarria ezker abertzale historikoaren eboluzioa dugu. Ondoko hilabetei begira elementu ainitz argitu gabe gelditzen badira ere, "indarrak bildu, zubia eraiki" aspaldiko leloa gauzatu eta hainbeste ahaleginen uzta biltzeko tenorea heldu dela dirudi. 2010 urtea mobilizazioz beterik izan da, 2011 garaipenez beterik izan dadila!

Sur votre agenda

Abendoa:

● **Jusqu'au vendredi 31, 20h30, BAIONA**

(Kalostrape). Expositions de peintures de Mikel Dalbret et Kepa Etchandy.

● **Jusqu'au samedi 1^{er} décembre, HELETA**

(Itsasoa, La Mer).

Exposition de photos:

"Bideak... Traces".

● **Vendredi 31, 20h30,**


Soutien à Aurore

Vendredi 31 décembre
Rassemblement à Uzta-
ritze à 18h30 à Hiribe-
here, et à 19h à Kanbo
au rond point d'Inter-
marché.

Autokarabana d'Uztaritz-
ze à Kanbo!

BAIONA (Galerie de Halles). Baionan Kantuz.

QUAND ON LIT ENBATA
PAS BESOIN DE
2 YEUX POUR
ÊTRE
CLAIRVOYANT



COMME TARTARO ABONNEZ-VOUS A ENBATA !

12 pages pour être à la page !

Pour la nouvelle année offrez un abonnement à Enbata

Abonnement d'un an

à retourner à *Enbata* avec un chèque de 60 €

Nom..... Prénom.....

Adresse.....

● **ETA n'en finit plus.** Un commando, probablement d'ETA, de deux hommes et une femme, a investi le 20 décembre une entreprise de Bourg-de-Péage, dans la Drôme. Après avoir ligoté le gérant, il s'est emparé de milliers de cartes à puce, de badges en plastique et de matériel propre à falsifier des papiers officiels. La dernière action d'ETA remonte à la mort du policier de Dammarie le 15 mars.

Sommaire

- **CAHIER N°1 ENBATA**
Responsabilité sociétale des organismes (RSO).....3
2010 à travers Enbata..... 4, 9, 10 et 11
- **CAHIER N°2 «ALDA»**..... quatre pages de 5 à 8

■ **Enbata**, hebdomadaire politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.: 05 59 46 11 16 – Fax: 05 59 46 11 09
Abonnement d'un an: 60€
Responsable de la publication: Jakes Abeberry. **Dessins:** Etxebeltz.
 Imprimerie du Labourd, ZI Saint-Etienne à Bayonne.
 Commission paritaire n°0312 C 87190 **Mail:** enbata@wanadoo.fr